



Extrait de la revue **SingulierS** du 2^{ème} trimestre 2007

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : **Éditorial**

‘La wê l’ deûjime trimèsse k’ èst dja oûte, mès mès djins, c’ è-st-in trimèsse k’ on s’ è souvère co lontins, ca il è cmincé par in mwès d’ avri k’ è batu tous lès rcörds du tchaleûr èt k’ è adon fwêt manti l’ dicton bin counu ki dit : « i gn-è pont d’ si bê mwès d’ avri, k’ gn-è dul nîve trwâs côps plin lès courtis » ! È bin ç’ côp ci, c’ èst trante djoûrs du solé k’ dj’ ans oyu, ça fwêt ku l’ coucou è tchanté fwârt yeûre. I n’ è nin fwêt manti lu spot li, noste ojê. Al Fômène on dit : « li prumî d’ avri li coucou l’ a dit » èt s’ l’ Ârdène, i rarive in pô pus tôrd, ca lès ancyns djèt : « i gn-è nin d’ dij d’avri, ku l’ coucou n’ l’ uche dit » !

Al fin du mwès, c’ èst lès baloûjes – lès hânicokês come on dit, ou payis dès bôdêts – k’ on fwêt la fiêsse ô bon tins. ‘La dès ans èt dès razans k’ on ‘nn-avot pu veû ostant, èt c’ èst ou payis gômès, k’ il ont rimpli lès ôbes du leû brutadje. Dj’ ê passé ène chîje ladrî fin d’ avri, èt falot lès vèy, toûrniker t’t-ôtoûr dès lampes a fjant in zunadje pîre k’ in djon.nê. Dju n’ ê seû m’ aspêcher, ku lès rafiants d’ nature mu pardoninche, d’ è ramon.ner in plin.ne bwêsse a m’ valèt, pou k’ i wèy du près, çu k’ c’ èst k’ cès biêsses la, k’ on fwêt l’ amûzmint d’ nös parints.

C’ èst ossi in deûjime trimèsse an nwâr èt an blanc k’ on è viké ç’t-anêye ci. Bin ây, wê, si dj’ ans oyu dès bês moumints, dj’ ans ossi piêrdû mwint’ bon soçons, abounés a nosse ruvûe ou scrîjeûs walons. Dju sondje a Joseph Burnotte, Simon André, Louis Borcy, k’ èstot mimbe du Comité du Walon a scole du nosse province, a d’s-ôtes, ku l’ nom nu mu rvint nin su l’ côp... Mès ossi a Paul Jean, k’ è scrît mwint lîves an walon èt k’ èstot in mwêsse ovrî pou ku l’ walon vike. Dju wârdrans toudi leû bon souvni dins nosse mémwâre èt dju prèsantans ciddé, nös condolèyances a leûs djins.

Paul Jean è fwêt ène carîre bin rimplîe d’ profêsseûr du lingadjes jërmanikes a l’ ISMA a Arlon, mès avot vnu ô monde à Djèn’vô (Léglise), c’ è-st-adon, dins l’ walon du s’ viadje, k’ il è scrît tous sès bokêts. Il è cminçé a scrîre dabôrd an anglès, dès lîves pou sès scolîs. Èt pûs, an djanvî 1975, cand l’ abbé Mouzon è-st-anondé la rubrike « Causans walon » dins lès ptites gazètes, Paul Jean s’è mètu a scrîre an walon tout rdjondant la ptite binde du scrîjeûs walons du payis du Tchêstê. Il astot yink dès pus djon.nes, èt sès bokêts fjint tûzer ô vikadje èt ôs rûjes dès tins modêrnes. An 1977, i publiot « Alans fâre î toûr ou gurniè », in rkeûy du 20 bokêts avu ène cassète pou k’ lès djins k’ avint du mô d’ lîre lu walon, plinche lu choûter. Il è publié ossi « La musique du Lèglîje » en 1979 èt co in rkeûy du 20 bokêts « Lès bês pôzés » en 1982. Dpûs don, il astot in fidèle du nosse ruvûe, èt dju wârdrans toudi in bon souvni d’ li. Merci mossieû l’ profêsseûr.



Lu blanc costé du trimèsse, c' èst l' Fèstival du walon a Bastogne, avu tous cès djon.nes èfants la, k' avint brâmint d' plêji a nous conter leus bokèts an walon èt a djouwer dès sin.nètes (compte rindu p. 27). Dj' ans oyu ossi brâmint d' plêji, d' choûter « Lès Djiffs », lès tchanteûs walons du payis d' Wibrin, avu leûs bokèts spitants èt atrin.nant. Dju l'z-î souwêtant in bê succhès pou leû CD ki va sortu pou l' èsté. Ô bon tins, lu walon rdjète...

Pierre OTJACQUES



« Lès Djiffs » su l' sin.ne - <http://djiffs.be.cx>